

EUROOPAN PARLAMENTTI

2004



2009

Kulttuuri- ja koulutusvaliokunta

CULT_PV(2007)0625_1

PÖYTÄKIRJA

Kokous 25. kesäkuuta 2007 klo 15.00–18.30

ja 26. kesäkuuta 2007 klo 9.00–12.30

BRYSSEL

Puheenjohtaja Nikolaos Sifunakis avasi kokouksen maanantaina 25. kesäkuuta 2007 klo 15.05.

1. Esityslistan hyväksyminen

CULT_OJ (2007)0625v01-00

Esityslista hyväksyttiin.

2. Puheenjohtajan ilmoitukset

Tapahtuma ”Euroopan nuorten mediapäivät 2007” järjestetään Euroopan parlamentin tiloissa 27.–30. kesäkuuta 2007. Pál Schmitt ja Lissy Gröner edustavat virallisesti kulttuuri- ja koulutusvaliokuntaa paneelikeskustelun ja päätöstapahtuman aikana.

Vasco Graça Moura esitti vahvan vastalauseen siitä, että kokoushuoneessa ei ollut tarjolla portugalinkielistä tulkkausta, ja hän poistui kokouksesta.

3. Pöytäkirjan hyväksyminen seuraavasta kokouksesta:

7.–8. toukokuuta 2007

PE 388.609v02-00

Pöytäkirja hyväksyttiin.

4. Jäsennelty vuoropuhelu komission varapuheenjohtajan Margot Wallströmin kanssa vuoden 2008 lainsäädäntö- ja työohjelmasta

Puheenvuoron käyttivät: Margot Wallström, Manolis Mavrommatis, Marianne Mikko, Erna Hennicot-Schoepges, Hans Brunmayr (neuvosto), Doris Pack, Christa Prets, Pál Schmitt ja Luis Herrero-Tejedor.

5. Tavoitteena lapsen oikeuksia koskeva EU:n strategia

CULT/6/44616
2007/2093(INI) KOM(2006)0367

Valmistelija: Lissy Gröner

Lausuntoluonnoksesta äänestäminen ja sen hyväksyminen
Lausuntoluonnos hyväksyttiin näin muutettuna äänin 24 puolesta, 1 vastaan ja
0 tyhjää.
Puheenvuoron käytti: Christa Prets.

6. Kertomus naisten ja miesten tasa-arvosta Euroopan unionissa – 2007

CULT/6/47659
2007/2065(INI) KOM(2007)0049

Valmistelija: Karin Resetarits

Lausuntoluonnoksesta äänestäminen ja sen hyväksyminen
Lausuntoluonnos hyväksyttiin näin muutettuna äänin 24 puolesta, 1 vastaan ja
0 tyhjää.
Puheenvuoron käyttivät: Karin Resetarits ja Marianne Mikko.

7. i2010: Digitaaliset kirjastot

CULT/6/33926
2006/2040(INI)

Esittelijä: Marie-Hélène Descamps

Mietintöluonnoksen käsittely
Puheenvuoron käyttivät: Marie-Hélène Descamps, Henri Weber, Forster
(komissio) ja Věra Flasarová.

8. Eurooppalaisten koulutusjärjestelmien tehokkuus ja tasapuolisuus

CULT/6/48618
2007/2113(INI) KOM(2006)0481

Esittelijä: Tomáš Zatloukal

Mietintöluonnoksen käsittely
Puheenvuoron käyttivät: Tomáš Zatloukal, Christa Prets, Karin Resetarits, Hannu
Takkula ja Le Lostecque (komissio).

9. Urheilun asema koulutuksessa

CULT/6/34551
2007/2086(INI) KOM(2005)0680

Esittelijä: Pál Schmitt

Mietintöluonnoksen käsittely

Puheenvuoron käyttivät: Pál Schmitt, Christa Prets, Christel Schaldemose ja Hannu Takkula.

10. Koordinaattoreiden kokous

11. Puheenjohtajan ilmoitukset koordinaattoreiden päätöksistä

Koordinaattoreiden päätökset Strasbourgissa 18. kesäkuuta 2007 pidetyssä kokouksessa

Menettelyä koskevat päätökset

1. Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle kulttuuria kansainvälistyvässä maailmassa koskevasta Euroopan toimintasuunnitelmasta
KOM(2007)0242

Päätös: PPE-DE: Vasco Graça Moura

Lausunnot

2. Päätöslauselmaesitys moskeijoiden valvonnasta ja imaamien luotettavuudesta
RE – B6-0203/2007

Päätös: Ei toimenpiteitä, ennen kuin tutkimus islaminuskosta Euroopassa esitellään.

Tiedoksi saadut asiakirjat

3. Vapaaehtoistyön merkitys taloudellisen ja sosiaalisen koheesion edistämisessä
Vastaava: REGI

Päätös: Ei lausuntoa.

4. Maanjäristysten alueelliset vaikutukset
Vastaava: REGI

Päätös: Ei lausuntoa.

Huomautus kohdista 5–14:

Koordinaattoreille ilmoitettiin Euroopan parlamentille lähetetyistä uusista komission asiakirjoista (asiakirjan kohdat 5–14); poliittiset ryhmät esittävät huomautuksensa:

6. Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: Sukupolvien välisen solidaarisuuden edistäminen
KOM(2007)0244

GUE-ryhmä osoitti kiinnostusta asiaan.

9. Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle ja alueiden komitealle: Tavoitteena yleinen toimintalinja tietoverkkorikollisuuden torjumiseksi
KOM(2007)0267

PSE-ryhmä ilmoitti olevansa kiinnostunut asiasta.

Muut asiat

15. Keskustelu ja mahdolliset päätökset valiokunta-aloitteisista mietinnöistä

Valiokunta-aloitteisten mietintöjen määrän odotetun lisääntymisen perusteella

- Doris Pack pyysi yhdistämään vastuullaan olevat valiokunta-aloitteiset mietinnöt ”Aikuiskoulutus: Oppia ikä kaikki (KOM(2006)0614, CULT/6/49740, 2007/2114(INI))” ja myöhemmin laadittava ”Aikuiskoulutusta koskeva toimintasuunnitelma”.

Koordinaattorit suostuivat pyyntöön.

- PPE-DE-ryhmä ilmoitti, että Vasco Graça Moura ei halua jatkaa valiokunta-aloitteisen mietinnön laatimista aiheesta ”Kulttuuri 2000 -ohjelman toista ulkoista väliarviointia koskeva kertomus, KOM(2006)0666”.
- Koordinaattorit päättivät jatkaa keskustelua valiokunta-aloitteisista mietinnöistä seuraavassa kokouksessaan.

16. Kuulemiset ja valtuuskunnat

1) Valtuuskunnat

Koordinaattoreille ilmoitettiin, että sihteeristö on alkanut valmistella 1.–3. lokakuuta Sibiun, Romaniaan yhdessä Ovidiu Victor Gantin kanssa matkustavaa valtuuskuntaa sekä 8.–10. lokakuuta Riikaan, Latviaan matkustavaa valtuuskuntaa.

Poliittisia ryhmiä pyydetään ilmoittamaan 25. kesäkuuta mennessä niiden jäsenten nimet, jotka osallistuvat valtuuskuntiin.

2) Kuulemistilaisuudet

Poliittisia ryhmiä pyydetään esittämään 25. kesäkuuta mennessä ehdotuksia kutsuttavista asiantuntijoista.

Koordinaattorit päättävät asiantuntijoista **25. kesäkuuta 2007** pidettävässä koordinaattoreiden kokouksessa.

17. Portugalin parlamentin pyyntö valiokuntien yhteisen kokouksen pitämisestä 19.–20. marraskuuta 2007.

Koordinaattorit sopivat seuraavista kohdista:

- 1) valiokunta hyväksyy Portugalin parlamentin ehdotuksen yhteisen kokouksen järjestämisestä;
 - 2) CULT-valiokunta järjestää kuulemisen 20. marraskuuta ja kutsuu Assembleian kulttuuri- ja koulutusvaliokunnan jäsenet osallistumaan kyseiseen kuulemiseen;
 - 3) valiokunta pyytää lupaa ylimääräisen puolikkaan päivän käyttämiseen (20. marraskuuta iltapäivä) pitääkseen yhteisen kokouksen yhteisen esityslistan perusteella puheenjohtajiston läsnä ollessa;
18. Eri järjestöjen alustuksia valiokunnassa koskevat pyynnöt: nykytilanne ja uudet pyynnöt

Koordinaattorit sopivat, että ainoastaan laadukkaat ja lisäarvoa tuovat järjestöt olisi kutsuttava pitämään alustuksensa. He päättivät luettelon ensisijaisista kohteista.

19. Kulttuurien monimuotoisuutta käsittelevä Euroopan parlamentin konferenssi 16.–18. lokakuuta 2007 – ”Euroopan parlamentin elokuvapalkinto”

Koordinaattorit olivat tyytyväisiä varapuhemies Gérard Onestan toimittamiin päivitettyihin tietoihin Euroopan parlamentin elokuvapalkinnon jakamisesta ja 16.–18. lokakuuta 2007 järjestettävästä kulttuurien monimuotoisuutta käsittelevästä Euroopan parlamentin konferenssista.

Poliittisia ryhmiä pyydetään jättämään ehdotuksia aihepiireistä, joita olisi käsiteltävä kyseisen kolmipäiväisen tapahtuman aikana. Tiedotuksen pääosasto on vastuussa tapahtuman käytännön järjestelyistä.

20. Muut asiat

1. PPE-DE-ryhmä päätti olla laatimatta lausuntoa aiheesta ”tiedonanto radiotaajuustunnistuksesta Euroopassa: asteittain kohti alan yhteisiä periaatteita” (KOM(2007)0096).

Sen sijaan se suunnittelee laativansa lausunnon aiheesta ”tiedonanto: Joustavuudella vauhtia taajuuksien saantiin langattomille sähköisille viestintäpalveluille” (KOM(2007)0050).

2. Koordinaattorit päättivät puheenjohtajan kanssa ”myöntää tukensa” konferenssille, jonka CESE-yhdistys (Comparative Education Society in Europe) järjestää.
3. Koordinaattorit panivat merkille Eurooppa-liikkeen esittämät pyynnöt rahoittamisesta ja poliittisen, teknisen ja taloudellisen tuen antamisesta. Keskustelun jälkeen koordinaattorit päättivät lähettää asiasta kirjeen, jonka puheenjohtaja laatii ja joka hyväksytään seuraavassa koordinaattoreiden kokouksessa.
4. Koordinaattorit päättivät pyytää poliittista jaostoa laatimaan tutkimuksen komission tiedonannosta kulttuuria kansainvälistyvässä maailmassa koskevasta Euroopan toimintasuunnitelmasta (KOM(2007)0242).

Brysselissä 25. kesäkuuta 2007 pidetyssä kokouksessa tehdyt koordinaattoreiden päätökset

Menettelyä koskevat päätökset

- ei päätöksiä -

Lausunnot

1. Ehdotus Euroopan parlamentin ja neuvoston päätökseksi yhteisön osallistumisesta useiden jäsenvaltioiden toteuttamaan tutkimus- ja kehitysohjelmaan iäkkäiden

ihmisten elämänlaadun parantamiseksi uuden tieto- ja viestintäteknologian avulla.
KOM(2007)0329

Päätös: PSE

2. Päätöslauselmaesitys kiusaamisesta ja nuorten doping-aineiden käytöstä urheilussa.
RE – B6-0237/2007

Päätös: lähetetään tiedoksi urheilun kautta tapahtuvasta koulutuksesta
vastaavalle esittelijälle Pál Schmittille.

3. 12. kesäkuuta 2006 vahvistettu yhteinen kanta (7919/07) ETA:n sekakomitean päätöksen tekemiseksi yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 muuttamisesta (Euroopan audiovisuaalialan tukiohjelma, MEDIA 2007).
- CONS_CONS(2007)07919_FR

Päätös: ei lausuntoa.

Tiedoksi saadut asiakirjat

4. Komission tiedonanto Euroopan parlamentille, neuvostolle, Euroopan talous- ja sosiaalikomitealle ja alueiden komitealle: Hyvä vanhuus tietoyhteiskunnassa – i2010-aloite – Tieto- ja viestintäteknologioita ja vanhenemista koskeva toimintasuunnitelma.
KOM(2007)0332

Päätös: PSE

5. 12. kesäkuuta 2006 vahvistettu yhteinen kanta (7876/07) ETA:n sekakomitean päätöksen tekemiseksi yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 muuttamisesta (Kulttuuri 2007-ohjelma (2007–2013)).
- CONS_CONS(2007)07876_FR

Päätös: ei lausuntoa.

6. 12. kesäkuuta 2006 vahvistettu yhteinen kanta (7889/07) ETA:n sekakomitean päätöksen tekemiseksi yhteistyöstä muilla kuin neljän vapauden alaan kuuluvilla erityisalueilla tehdyn ETA-sopimuksen pöytäkirjan 31 muuttamisesta (Innovoinnin ja kilpailukyvyn puiteohjelma (2007–2013)).
- CONS_CONS(2007)07889_FR

Päätös: ei lausuntoa.

7. Töiden edistyminen ja käytettävissä oleva talousarvio ulkoisille tutkimuksille / muistioille
- poliittisen jaoston kirje

Koordinaattoreita pyydettiin esittämään 1. heinäkuuta mennessä ehdotuksia uusiksi tutkimuksiksi.

Päätös asiasta tehdään seuraavassa koordinaattoreiden kokouksessa sihteeristön laatiman valmisteluasiakirjan perusteella.

Muut asiat

8. Keskustelu ja mahdollinen päätös valiokunta-aloitteisista mietinnöistä

Koordinaattoreille kerrottiin tällä hetkellä käsiteltävänä olevien valiokunta-aloitteisten mietintöjen tilanteesta.

9. Kuulemiset ja valtuuskunnat

- 1) Valtuuskunnat

Seuraavat jäsenet osallistuvat Sibiuhun 1.–3. lokakuuta matkustavaan valtuuskuntaan:

Guy Bono ja Marianne Mikko (PSE)

Erna Hennicot-Schoepges, Doris Pack, Ruth Hieronymi, Marie-Hélène Descamps ja Ovidiu Victor Gant (kiintiön ulkopuolella) (PPE-DE)

Jolanta Dickute ja Gheorghe Vergil Serbu (kiintiön ulkopuolella) (ALDE)

Seuraavat jäsenet osallistuvat Riikaan 8.–10. lokakuuta matkustavaan valtuuskuntaan:

Luis Francisco Herrero-Tejedor ja Ljudmila Novak (PPE-DE)

Karin Resetarits, Claire Gibault ja Hannu Takkula (ALDE)

Helga Trüpel (Verts/ALE)

Věra Flasarová (GUE)

2) Kuulemistilaisuudet:

Seuraavat asiantuntijat kutsutaan Bolognan prosessin edistymistä ja tuloksia koskevaan 4. lokakuuta järjestettävään kuulemistilaisuuteen:

Martin Prchal, Karin Stempel, Giorgios Babiniotis, Markko Mattila ja Euroopan yliopistoliiton edustaja

Päätös asiantuntijoita, jotka kutsutaan kulttuuriteollisuutta ja kulttuuriyhteisöjä Lissabonin strategian yhteydessä koskevaan kuulemistilaisuuteen, tehdään seuraavassa koordinaattoreiden kokouksessa.

10. 20. marraskuuta 2007 järjestettävä yhteinen kokous Portugalin parlamentin kulttuurivaliokunnan kanssa

Ei uutta tietoa.

11. Eri järjestöjen pitämät alustukset valiokunnassa: nykytilanne

Käsitellään seuraavassa kokouksessa.

12. Kulttuurien monimuotoisuutta käsittelevä Euroopan parlamentin konferenssi (16.–18. lokakuuta 2007)

Koordinaattorit esittivät ehdotuksia aiheiksi, joita voitaisiin käsitellä 16.–18. lokakuuta 2007 järjestettävässä kulttuurien monimuotoisuutta käsittelevässä Euroopan parlamentin konferenssissa. Ehdotukset toimitetaan kirjallisesti viikon loppuun mennessä.

13. Muut asiat

- Puheenjohtaja ilmoitti koordinaattoreille koulutuksen ja kulttuurin pääosaston esittämästä pyynnöstä, joka koskee kulttuuri 2007 -ohjelmaa käsittelevää komiteaa koskevan valvonnan määräajan lyhentämistä siten, että uusi määräaika on 13. heinäkuuta 2007. Koordinaattorit suostuivat pyyntöön.
- Useat koordinaattorit käyttivät puheenvuoron asioista, jotka liittyvät monikielisyteen Euroopan parlamentissa.
- Useat koordinaattorit ehdottivat pienimuotoisten kuulemistilaisuuksien järjestämistä valiokunnan toimivaltaan kuuluvista asioista.

12. Jäsennelty vuoropuhelu komission jäsenen Viviane Redingin kanssa vuoden 2008 lainsäädäntö- ja työohjelmasta

Asiasta käytiin keskustelu.

Puheenvuoron käyttivät: Nikolaos Sifunakis, Viviane Reding, Ruth Hieronymi, Vasco Graça Moura, Marianne Mikko, Manolis Mavrommatis, Maria Badia i Cutchet ja Marie-Hélène Descamps.

13. Arvio Saksan puheenjohtajakaudesta Euroopan unionin neuvostossa

Yhteinen keskustelu, johon osallistuivat:

- Bernd Neumann, liittohallituksen edustaja kulttuuri- ja tiedotusvälineasioissa
- Hermann Kues, perhe-, vanhus-, nais- ja nuorisoasiainministeriön parlamentaarinen valtiosihteeri.

Asiasta käytiin keskustelu.

Puheenvuoron käyttivät:

- Nikolaos Sifunakis, Bernd Neumann, Milan Gaľa, Ruth Hieronymi, Christa Prets, Hannu Takkula, Doris Pack ja Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc.
- Nikolaos Sifunakis, Herman Kues, Christa Prets, Ruth Hieronymi ja Hannu Takkula.

14. Muut asiat

15. Seuraavan kokouksen aika ja paikka

Maanantai 16. heinäkuuta 2007 ja tiistai 17. heinäkuuta 2007, Bryssel.

**ПРИСЪСТВЕН ЛИСТ/LISTA DE ASISTENCIA/PREZENČNÍ LISTINA/DELTAGERLISTE/
ANWESENHEITSLISTE/KOHALOLIJATE NIMEKIRI/KATAΣΤΑΣΗ ΠΑΡΟΝΤΩΝ/RECORD OF ATTENDANCE/
LISTE DE PRÉSENCE/ELENCO DI PRESENZA/APMEKLĒJUMU REĢISTRŠ/DALYVIŲ SAŪAŠAS/JELENLÉTI ÍV/
REGISTRU TA' ATTENDENZA/PRESENTIELIJST/LISTA OBECNOŠCI/LISTA DE PRESENÇAS/LISTÀ DE PREZENȚĂ/
PREZENČNÁ LISTINA/SEZNAM NAVZOČIH/LÄSNÄOLOLISTA/DELTAGARLISTA**

Бюро/Mesa/Předsednictvo/Formandskabet/Vorstand/Juhatus/Προεδρείο/Bureau/Ufficio di presidenza/Prezidijs/Biuras/Elnökség/ Prezydium/Birou/Předsednictvo/Předsedstvo/Puheenjohtajisto/Presidiet (*)
Nikolaos Sifunakis (P), Pál Schmitt (VP), Manolis Mavrommatis (VP), Hannu Takkula (VP)
Членове/Diputados/Poslanci/Medlemmer/Mitglieder/Parlamendiliikmed/Μέλη/Members/Députés/Deputati/Deputāti/Nariai/Képviselők/ Membri/Leden/Posłowie/Deputados/Deputați/Jäsenet/Ledamöter
Maria Badia I Cutchet, Ivo Belet (1), Guy Bono, Marie-Hélène Descamps, Věra Flasarová, Milan Gaľa, Ovidiu Victor Gaț, Vasco Graça Moura, Luis Herrero-Tejedor (1), Ruth Hieronymi, Sándor Kónya-Hamar (1), Marianne Mikko, Viorica-Pompilia-Georgeta Moisuc, Doris Pack, Christa Prets, Karin Resetarits (1), Salvatore Tatarella (1), Henri Weber (1), Thomas Wise, Tomáš Zatloukal
Заместници/Suplentes/Náhradníci/Stedfortrædere/Stellvertreter/Asendusliikmed/Αναπληρωτές/Substitutes/Suppléants/Supplenti/ Aizstājēji/Pavaduojantys nariai/Póttagok/Sostituti/Plaatsvervangers/Zastępcy/Membros suplentes/Supleanți/Náhradníci/Namestniki/ Varajäsenet/Suppleanter
Emine Bozkurt, Den Dover (2), Erna Hennicot-Schoepges (1), Mary Honeyball, Amalia Sartori, Christel Schaldemose, Nina Škottová (2), Grażyna Staniszevska, Jaroslav Zvěřina (2)

178 (2)
183 (3)
46 (6) (Точка от дневния ред/Punto del orden del día/Bod pořadu jednání (OJ)/Punkt på dagsordenen/Tagesordnungspunkt/Päevakorra punkt/Ημερήσια Διάταξη Σημείο/Agenda item/Point OJ/Punto all'ordine del giorno/Darba kārtības punkts/Darbotvarkés punktas/ Napirendi pont/Punt Agenda/Agendapunt/Punkt porządku dziennego/Ponto OD/Punct de pe ordinea de zi/Bod programu schůdze/ Točka UL/Esityslistan kohta/Föredragningslista punkt)

Наблюдатели/Observadores/Pozorovatelé/Observatører/Beobachter/Vaatlejad/Παρατηρητές/Observers/Observateurs/Osservatori/ Novērotāji/Stebėtojai/Megfigyelők/Osservatori/Waarnemers/Observatorzy/Observadores/Observatori/Pozorovatelia/Opazovalci/ Tarkkailijat/Observatörer

Присъствал на/Presente el/Prítomný dne/Til stede den/Anwesend am/Viibis(id) kohal/Παρών στις/Present on/Présent le/Presente il/Piedalījās/
Dalyvauja/Jelen volt/Preženti fi/Aanwezig op/Obecny dnia/Presente em/Prezent/Prítomný dňa/Navzoči dne/Läsna/Närvarande den:

- (1) 25.6.2007
(2) 26.6.2007

<p>По покана на председателя/Por invitación del presidente/Na pozvání předsedy/After indbydelse fra formanden/Auf Einladung des Vorsitzenden/Esimehe kutsel/Με πρόσκληση του Προέδρου/At the invitation of the Chair(wo)man/Sur l'invitation du président/Su invito del presidente/Pëc priekšsēdētāja uzaicinājuma/Pirmininkui pakvietus/Az elnök meghívására/Fuq stedina taç-'Chairman'/Op uitnodiging van de voorzitter/Na zaproszenie Przewodniczącego/A convite do Presidente/La invitația președintelui/Na pozwanie predsedu/Na povabilo predsednika/Puheenjohtajan kutsusta/På ordförandens inbjudan</p>
<p>Margot Wallström, Commissioner Viviane Reding, Commissioner Bernd Neumann, German Presidency Hermann Kues, German Presidency</p>

<p>Съвет/Consejo/Rada/Rådet/Rat/Nõukogu/Συμβούλιο/Council/Conseil/Consiglio/Padome/Taryba/Tanács/Kunsill/Raad/Conselho/Consiliu/Svet/Neuvosto/Rådet (*)</p>
<p>Hans Brunmayr</p>
<p>Комисия/Comisión/Komise/Kommissionen/Kommission/Euroopa Komisjon/Επιτροπή/Commission/Commissione/Komisija/Bizottság/Kommissjoni/Commissie/Komisja/Comissão/Comisie/Komisia/Komissio/Kommissionen (*)</p>
<p>Mr Horst Foster, Mr. Yves Le Lostecque</p>
<p>Други институции/Otras instituciones/Ostatní orgány a instituce/Andre institutioner/Andere Organe/Muud institutsioonid/Άλλα θεσμικά όργανα/Other institutions/Autres institutions/Altre istituzioni/Citas iestādes/Kitos institucijos/Más intézmények/Istituzzjonijiet oħra/Andere instellingen/Inne instytucje/Outras Instituições/Alte instituții/Iné inštitúcie/Druge institucije/Muut toimielimet/Andra institutioner/organ</p>

<p>Други учасници/Otros participantes/Ostatní účastníci/Endvidere deltog/Andere Teilnehmer/Muud osalejad/Επίσης Παρόντες/Other participants/Autres participants/Altri partecipanti/Citi klātesošie/Kiti dalyviai/Más résztvevők/Partecipanti oħra/Andere aanwezigen/Inni uczestnicy/Outros participantes/Alți participanți/Iní účastníci/Dруги udeleženci/Muut osallistujat/Övriga deltagare</p>																		
<p>Секретариат на политическите групи/Secretaría de los Grupos políticos/Sekretariát politických skupin/Gruppernes sekretariat/Sekretariat der Fraktionen/Fraktsioonide sekretariaat/Γραμματεία των Πολιτικών Ομάδων/Sekretariats of political groups/Secrétariat des groupes politiques/Segreteria gruppi politici/Politisko grupu sekretariāts/Frakciju sekretoriai/Képviseletcsoportok titkársága/Sekretarjat gruppi politici/Fractiesecretariaten/Sekretariat Grup Politycznych/Secr. dos grupos políticos/Sekretariate grupuri politice/Sekretariát politických skupin/Sekretariat političnih skupin/Poliittisten ryhmien sihteeristö/Gruppernas sekretariat</p>																		
<table border="1"> <tr> <td>PPE-DE</td> <td>Mrs Veronique Donck, Mrs Andrea Cepova</td> </tr> <tr> <td>PSE</td> <td>Mrs Rasa Rudzkyte</td> </tr> <tr> <td>ALDE</td> <td>Mrs Rosario Galofre</td> </tr> <tr> <td>Verts/ALE</td> <td>Mrs Karen Bentolila</td> </tr> <tr> <td>GUE/NGL</td> <td>Mr Renato Soeiro</td> </tr> <tr> <td>IND/DEM</td> <td></td> </tr> <tr> <td>UEN</td> <td>Mr Andrzej Dycha</td> </tr> <tr> <td>ITS</td> <td></td> </tr> <tr> <td>NI</td> <td></td> </tr> </table>	PPE-DE	Mrs Veronique Donck, Mrs Andrea Cepova	PSE	Mrs Rasa Rudzkyte	ALDE	Mrs Rosario Galofre	Verts/ALE	Mrs Karen Bentolila	GUE/NGL	Mr Renato Soeiro	IND/DEM		UEN	Mr Andrzej Dycha	ITS		NI	
PPE-DE	Mrs Veronique Donck, Mrs Andrea Cepova																	
PSE	Mrs Rasa Rudzkyte																	
ALDE	Mrs Rosario Galofre																	
Verts/ALE	Mrs Karen Bentolila																	
GUE/NGL	Mr Renato Soeiro																	
IND/DEM																		
UEN	Mr Andrzej Dycha																	
ITS																		
NI																		

Кабинет на председателя/Gabinete del Presidente/Kancelář předsedy/Formandens Kabinet/Kabinett des Präsidenten/Presidendi kantselei/Γραφείο Προέδρου/President's Office/Cabinet du Président/Gabinetto del Presidente/Priekšsēdētāja kabinets/Pirmininko kabinetas/Elnöki hivatal/Kabinett tal-President/Kabinet van de Voorzitter/Gabinet Przewodniczącego/Gabinete do Presidente/Cabinet Preşedinte/Kancelária predsedu/Urad predsednika/Puhemiehen kabinetti/Talmannens kansli	
Mr Eschel Alpermann	
Кабинет на генералния секретар/Gabinete del Secretario General/Kancelář generálního tajemníka/Generalsekretærens Kabinet/Kabinett des Generalsekretärs/Peasekretäri büroo/Γραφείο Γενικού Γραμματέα/Secretary-General's Office/Cabinet du Secrétaire général/Gabinetto del Segretario generale/Generalsekretära kabinets/Generalinio sekretoriaus kabinetas/Főtitkári hivatal/Kabinett tas-Segretarju Ġenerali/Kabinet van de secretaris-generaal/Gabinet Sekretarza Generalnego/Gabinete do Secretário-Geral/Cabinet Secretar General/Kancelária generálneho tajomníka/Urad generalnega sekretarja/Pääsihteerin kabinetti/Generalsekreterarens kansli	
Генерална дирекция/Dirección General/Generální ředitelství/Generaldirektorat/Generaldirektion/Peadirektoraat/Γενική Διεύθυνση/Directorate-General/Direction générale/Direzione generale/Generäldirektoräts/Generalinis direktoratas/Főigazgatóság/Direktorat Ġenerali/Direktoraten-generaal/Dyrekcja Generalna/Direcção-Geral/Direcții Generale/Generálne riaditeľstvo/Generalni direktorat/Pääosasto/Generaldirektorat	
DG PRES DG IPOL DG EXPO DG INFO DG PERS DG IFIN DG TRED DG FINS	Mrs Constanze Itzel, Mr Gonçalo Macedo Mrs Malene Chauchepnat
Правна служба/Servicio Jurídico/Právní služba/Juridisk Tjeneste/Juristischer Dienst/Öigusteenistus/Νομική Υπηρεσία/Legal Service/Service juridique/Servizio giuridico/Juridiskais dienests/Teisės tarnyba/Jogi szolgálat/Servizz legali/Juridische Dienst/Wydział prawny/Serviço Jurídico/Serviciu Juridic/Právny servis/Pravna služba/Oikeudellinen yksikkö/Rättstjänsten	
Mr Athanassios Troupitis	
Секретариат на комисията/Secretaría de la comisión/Sekretariat výboru/Udvalgssekretariatet/Ausschusseksretariat/Komisjoni sekretariaat/Γραμματεία επιτροπής/Committee secretariat/Secrétariat de la commission/Segreteria della commissione/Komitejas sekretariāts/Komiteto sekretoriatas/A bizottság titkársága/Sekretarjat tal-kumitat/Commissiesecretariaat/Sekretariat komisji/Sekretariado da comissão/Sekretariat comisie/Sekretariat odbora/Valiokunnan sihteeristö/Utskottssekretariatet	
Mr Etienne Boumans, Mrs Artemissia Kefalopoulou, Mrs Sarka Lemanczyk, Mr Jürgen Ditthard, Mrs Stéphanie Biasoli	
Сътрудник/Asistente/Asistent/Assistent/Assistenz/Βοηθός/Assistant/Assistente/Palīgs/Padējējas/Assisztens/Asystent/Pomočnik/Avustaja/Assistenten	
Mr Einars Punkstins	

- * (P) = Председател/Presidente/Předseda/Formand/Vorsitzender/Esimees/Πρόεδρος/Chair(wo)man/Président/Priekšsēdētājs/Pirmininkas/Elnök/Chairman/Voorzitter/Przewodniczący/Preşedinte/Predseďa/Predsednik/Puheenjohtaja/Ordförande
(VP) = Заместник-председател/Vicepresidente/Mistopředseda/Næstformand/Stellvertretender Vorsitzender/Aseesimees/Αντιπρόεδρος/Vice-Chair(wo)man/Vice-Président/Priekšsēdētāja vietnieks/Pirmininko pavaduotojas/Alelnök/Víci 'Chairman'/Ondervoorzitter/Wiceprzewodniczący/Vice-Presidente/Vicepreşedinte/Podpredseďa/Podpredsednik/Varapuheenjohtaja/Vice ordförande
(M) = Член/Miembro/Člen/Medlem./Mitglied/Parlamendiliige/Μέλος/Member/Membre/Membro/Deputāts/Narys/Képviselő/Membu/Lid/Członek/Membro/Membu/Člen/Poslanec/Jäsen/Ledamot
(F) = Длъжностно лице/Funcionario/Úředník/Tjenestemand/Beamter/Ametnik/Υπάλληλος/Official/Fonctionnaire/Funzionario/Ierēdnis/Pareigūnas/Tisztviselő/Ufficial/Ambtenaar/Urządник/Funcionário/Funcionar/Úradník/Uradnik/Virkamies/Tjänsteman